

سلسلة

ر  
ل  
ا  
ت  
ا  
ب  
ن  
ب  
ط  
و  
ط  
ة



ابن بطوطة  
من الشرق إلى الغرب  
نوال مهني

الناشر

دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع (القاهرة)

عبدہ غريب

الكتاب :سلسلة رحلات ابن بطوطة

المؤلف : أ. نوال مهني

تاريخ النشر : ١٩٩٩م

حقوق الطبع والترجمة والاقتباس محفوظة

الناشر : دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع

عمه غريب

شركة مساهمة مصرية

الإدارة : ٥٨ شارع الحجاز - عمارة برج آمون

الدور الأول - شقة ٦

ت ف : ٢٤٧٤٠٣٨ ، ت : ٢٤٦٢٥٦٢

التوزيع : ١٠ شارع كامل صدقي الفجالة (القاهرة)

ت : ٥٩١٧٥٣٢ ص. ب : ١٢٢ (الفجالة)

المركز الرئيسي : مدينة العاشر من رمضان

المنطقة الصناعية (C1)

ت : ٠١٥/٣٦٢٧٢٧ ص. ب : ١٢٢ (الفجالة)

رقم الإصدار : ٩٩/٢٣٧٨

التقديم الدولي : ISBN

977-303-085-7

## ابن بطوطة وبداية الرحلة

قرر أبو عبد الله محمد بن إبراهيم  
الطنجي الشهير بابن بطوطة القيام برحلة  
طويلة لزيارة البلاد ومعرفة أخبار العباد وأقنع  
والديه بأنه مسافر لأداء فريضة الحج فسمحا له  
وخرج من بلدته طنجة بالمغرب قاصداً مكة.  
وحين خرج ابن بطوطة للرحلة لم يكن معه  
سوى بضعة دنانير وفي عصره كانت الزوايا  
والتكايا تعطى بلاد العالم الإسلامي فكان ينزل  
ضييفا عليها وعلى الأولياء والمشايخ وأصحاب  
الطرق الصوفية فكانوا يستضيفونه ويرحبون

به. وفي عصر ابن بطوطة لم يكن الناس يسافرون إلا للأمور الهامة مثل الحج والتجارة ولم يكن السفر للسياحة والرحلات أمراً شائعاً أو سائغاً. ولكن ابن بطوطة كان يهوى السفر والتجوال وكان شخصية ظريفة طريفة بمقاييس عصره. واستمرت رحلته خمسة وعشرين عاماً وبلغ طولها مائة وأربعين ألفاً من الكيلو مترات زار خلالها معظم بلدان العالم القديم ورأى خلالها من العجائب والغرائب ومن الطرائف واللطائف ما لم يره غيره وتعلم خلالها عدة لغات وتعرض للهلاك عشرات المرات، ولكنه نجا بفضل قوة صحته لم ينظم ابن بطوطة

رحلته على أساس جغرافى فلا فرق عنده بين بلد وآخر ولم يشغل نفسه بالعمل أو التجارة ولكنه تفرغ للسياحة والمشاهدة فكانت رحلاته دينية اجتماعية ولم تكن من أجل كشف جغرافية أو بحوث علمية. وكان عمر ابن بطوطة وقت خروجه للرحلة اثنين وعشرين عاما وحينما عاد قابل سلطان البلاد فأكرمه وأعجب بأخبار الرحلة وأمره بتسجيلها، وحين انتهى من كتابتها أسماها (تحفة النظار فى غرائب الأمصار) فعهد السلطان إلى وزيره عبد الله بن جزى وكان كاتباً أديباً بصياغة الرحلة بأسلوب أدبى وتهذيبها ففعل. وكان زمن



الرحلة القرن الرابع عشر الميلادى، ويعتبر  
ابن بطوطة رحالة العرب والإسلام فى العصور  
الوسيط ولا زالت أخبار رحلته العجيبة  
المدهشة تشغل العالم حتى الآن فهيا بنا نطوف  
معه ونتابع رحلته.

المؤلفة

نوال مهنى

### ابن بطوطه من المشرق إلى المغرب

شعر صديقنا ابن بطوطة بالاجهاد والتعب الشديد بعد أن قضى قرابة الربع قرن غريباً سائحاً في بلاد الله بين الصحارى، والجبال، والسهول، والوديان، والشواطئ، والبحار، والمدن، والقرى.

وكان حنينه إلى بلاد المغرب بدأ يزداد فجلس يفكر في هذه الأمور، ويستعرض الأحوال التي جرت به في هذه البلاد التي تعتبر آخر حدود الدنيا جهة الشرق.

وتذكر أبيه وأمه وكيف تركهما في بلدته طنجة وأصدقاءه، وكيف ودعهم ولم يرههم أو يسمع عنهم بعد ذلك.

وتذكر كيف خرج شاباً فى الثانية  
والعشرين حين بدأ رحلته الطويلة، وها هو  
الآن وقد قارب الخمسين من عمره، وهو يعيش  
فى بلاد غريبة وخاف أن يموت غريباً كما  
عاش غريباً.

كان ابن بطوط فى ذلك الوقت فى جزيرة  
جاوه الصغرى بعد عودته من بلاد الصين  
فقرر العودة إلى بلاد العرب، وتوجه إلى البحر  
بعد أن ودع أصدقائه، ومعارفه، وجمع ما  
يلزمه فى هذه السفيرة وهى رحلة العودة من  
أقصى المشرق إلى أقصى المغرب.

واستقل سفينة متجهة إلى الغرب. وظلت  
حوالى الشهر تسير فى البحر؛ حتى وصل إلى



الخليج العربى، ثم فى الطريق مر ببلاد الشام  
ودخل دمشق، وعلم أن بها فقيها من أهل طنجة  
وهى بلد ابن بطوطة فذهب لزيارته ليسأله عن  
أهله ويعرف أخبارهم، وبعد أن سلم عليه  
وعرفه بنفسه سأل عن أبيه وأمه فأخبره الفقيه  
أن أباه قد مات من خمس عشرة سنة أما أمه  
فمازالت موجودة على قيد الحياة.

فحزن كثيراً وعزم على العودة إلى  
مراكش (بلاد المغرب)، وأثناء وجوده فى  
الشام حدث وباء كبير، وانتشر فى معظم بلاد  
العالم، وكان عدد الوفيات فى اليوم الواحد يقدر  
بالآلاف فى كل مدينة من مدن الشام.

وسأل ابن بطوطة عن أصدقائه ومعارفه الذين قابلهم أثناء رحلة للشام، فعرف أنهم ماتوا جميعاً فتشائم وتابع سيره في طريق العودة حتى وصل إلى القاهرة ووجد أن الوباء قد زال عنها، وعرف أن عدد الوفيات من هذا الوباء قد بلغ واحد وعشرين ألفاً في اليوم.

بقى ابن بطوطة في القاهرة عدة أيام، وكلما سأل عن أحد من علمائها ومشايخها عرف أنه توفي. فذهب إلى القرافة بلغة أهل القاهرة، ويقصد بها المقابر فزار الأولياء الصالحين ممن يعرفهم أو سمع عنهم. وأعجب ابن بطوطة كثيراً بالقرافة. ورأى فيها الأسوار حول كل مقبرة وفوقها قبة، وفي مدخل السور

تبنى غرف صغيرة، وكان سكان القاهرة يخرجون كل جمعة لتوزيع الصدقة على الموتى، وزيارة قبورهن، ووضع فروع الشجر وسعف النخيل والورود على الشواهد. وهذا النظام المتبع في مصر غير موجود في كل بلاد الدنيا التي زارها ابن بطوطة.

وكانت مصر في ذلك الوقت يحكمها أمراء المماليك البحرية، وكانت على جانب كبير من الجمال والثراء، وتجول ابن بطوطة بالقاهرة وزار الجامع الأزهر، ثم زار المارستان المنصوري الذي يقع بين القصرين، وقد بناه الملك المنصور قلاوون، وهو مستشفى

عظيم فيه الأطباء والمرافق والأدوية لعلاج  
الناس، وكان ينفق عليه يومياً ألف دينار.  
ودع ابن بطوطة القاهرة وتابع سيره نحو  
المغرب فركب قرقوره أى مركبة كان صاحبها  
تونسى الأصل، فوصل بها إلى جزيرة جربة  
فى تونس، ثم تركها إلى مدينة تونس العاصمة،  
ثم سار برا مع بعض القوافل حتى دخل بلاد  
المغرب.  
وفى الطريق قابل ابن بطوطة تاجراً من  
بلدته فسأله عن أمه، فاخبره التاجر أن أمه  
توفيت فى الوباء الأخير الذى عم البلاد وملئت  
بسببه نفوس كثيرة.

وحزن ابن بطوطة، وتمنى لو أنه حضر  
قبل وفاة أمه ورأها وحكى لها عن أحواله.  
وهكذا دخل ابن بطوطة أرض المغرب  
قبل أيام قليلة من حلول شهر رمضان عام  
٧٥٠هـ وكان موافقاً لنوفمبر ١٣٤٩م بعد  
غياب طويل ورحلة طويلة حافلة بالأحداث  
والأخبار.

فماذا فعل في المغرب بعد وصوله إليها ؟  
أول شيء فعله هو زيارة قبر والدته في  
طنجة ثم قصد إلى سلطان المغرب أبو عنان  
فارس المتوكل يريد التعرف عليه، وتمكن من  
مقابلته بمساعدة الوزير أبْن جُزى، وهذا  
الوزير كان كاتباً وأديباً، فسعى إلى الملك،

وقدم له ابن بطوطة، وراح صديقنا ابن بطوطة يحكى للملك عن أخبار رحلته وما لاقاه من متاعب ومصاعب وما شاهده من غرائب وعجائب وكان غرض ابن بطوطة من التقرب إلى الملك هو الانضمام إلى حاشيته والحصول على المناصب الرسمية، وفكر ابن بطوطة وقال في نفسه:

أننى فى بلدى مراكش لا أستطيع النزول فى الزوايا والمدارس والعيش فيها كما كنت أفعل وأنا غريب بعيداً عن أهلى ووطنى، كما أننى لا أجيد العمل بأى مهنة أو حرفة فقد قضيت العمر رحالة أطوف بالبلاد، ثم أننى أريد أن أحدث الناس بأخبار رحلتى وأحصل

على الشهرة اللائقة بى وبرحلتى، ولا سبيل  
لكل ذلك إلا بالتقرب من الملك فكان يزوره  
ويجلس معه، ويحكى له من النوادر والطرائف  
التي شاهدها وسمع بها أثناء الرحلة، وأعجب  
به الملك وطلب من وزيره أن يجعله ضمن  
حاشية الملك وطلب منه أن يكتب رحلته  
ويسجلها، ثم حدد له راتباً يعيش منه.

وسمع ابن بطوطة أخباراً قادمة من  
الأندلس عن موت الطاغية الفونسو ملك الروم  
نتيجة للوباء الذي ساد وعم العالم كله.

وكان الفونسو يريد الاستيلاء على ما بقى  
من بلاد الأندلس فظل محاصراً لجبل طارق  
حوالى عشرة أشهر حتى مات بالوباء.

وفكر ابن بطوطة في نفسه وقال: كيف  
أزور بلاد الدنيا البعيدة ولا أشاهد الأندلس  
المجاورة لبلادى وقرر أن يقوم برحلة لبلاد  
الأندلس ليتعرف على أحوال أهلها ويشاهد  
معالمها.

وعبر ابن بطوطة البحر ووصل إلى جبل  
طارق. وهذا الجبل سمي بإسم البطل العربى  
طارق ابن زياد الذى فتح الأندلس. (وهى  
أسبانيا الحالية).

ورأى ابن بطوطة التحصينات التى أقامها  
المسلمون وسلطان المغرب دفاعاً عن مدينة  
جبل طارق، ورأى القلعة الموجودة فوق قمة  
الجبل والذى بناها سلطان المغرب أبو الحسن



والد السلطان أبو عنان فارس المتوكل الذى  
قابلته ابن بطوطة.

وراح ابن بطوطة يتجول فى مدن  
الأندلس وقراها، وأكثر ما أعجبه فى مدينة  
مالقه الفاكهة الجميلة مثل التين والرمان  
الياقومى والنارنج — (البرتقال).

وكانت بلاد الأندلس حين زارها ابن  
بطوطة تمر بحروب طاحنة بين العرب  
والفرنجية. فقد أقام العرب فى هذه البلاد ثمانية  
قرون كاملة أقاموا خلالها حضارة عريقة  
وأنشأوا المدن العظيمة مثل قرطبة وغرناطة  
وأشبيلية وعن طريق العرب انتقلت حضارة  
الشرق إلى أوروبا — وظهر فى بلاد الأندلس

علماء وشعراء كبار مثل الإمام القرطبي،  
والشاعر ابن زيدون، والمعتد بن عباد وهو  
من ملوكها - وفي الأندلس ظهر فن  
الموشحات الذي اخترعه الأندلسيون لأغراض  
الغناء.

وأعظم ما خلفه العرب من آثار في بلاد  
الأندلس هو قصر الحمراء. وانتهت دولة  
العرب والمسلمين في الأندلس نتيجة لتفكك  
وتفريق الملوك والأمراء العرب وكثرة  
الخلافت بينهم والتأمر على بعضهم. مما أطمع  
الفرنجة فيهم حتى تمكنوا من بلادهم.  
وصديقنا ابن بطوطة في زيارته للأندلس  
كان حزيناً على أحوال العرب بها وما أصابهم

من التدهور والتفريق، ومر بقرية صغيرة تقع في مروج غرناطة أسمها عين الدمع، وهي موضع فوق الجبل تحفة الأشجار والرياض والبساتين، فمكث بها بضعة أيام يستريح، ولم يطل ابن بطوطة المقام في الأندلس، لأن البقاء في هذه البلاد غاية في الخطورة، فقد كانت الحروب والفتنة منتشرة. فقرر أن يختصر الرحلة، ويعود إلى بلاده مرة أخرى كي يبدأ كتابة أخبار الرحلة كما أمره السلطان، وقبل الخروج من الأندلس قابل أحد أعمامه هناك وكان قاضياً فرحب به وأكرمه وأخبره بأحواله ونيته في العودة إلى فاس عاصمة المغرب في ذلك الوقت.

وعاد ابن بطوطة وقرر الاستقرار نهائياً  
في مراكش وهي دولة المغرب العربي الحالية  
وتسلم عمله في حاشية السلطان بمدينة فاس  
عاصمة المغرب آنذاك.

وابن بطوطة ينتسب إلى بيت فقهاء فهو  
يرجع بنسبه إلى أسرة تولى أغلب أفرادها  
القضاء، ودرسوا الفقه ويتمعون بتقدير كبير  
من الناس، فقد كان أبوه فقيهاً، عمه قاضياً  
وابن بطوطة نفسه درس الفقه، وأتمه أثناء  
رحلته وأن كانت دراسته غير منهجية مثل  
أقرانه الذين استقروا في بلادهم ولكنه قابل  
الشيوخ والعلماء واستمع إليهم أثناء صحبته لهم  
وأخذ عنهم الكثير، ثم أنه حفظ القرآن الكريم

وهو طفل، وكان أبوه يتمنى أن يصير أبنه فقيها مثله - ولكن حب ابن بطوطة للرحلات والأسفار غير خطته ونظام حياته كلها.

المهم أن ابن بطوطة بدأ فى تسجيل رحلته، فكان كلما أنتهى من جزء أعطاه إلى الوزير ابن جزى، فيقوم الوزير بمراجعته وتنقيحه وصياغته بأسلوب أدبى ظريف وعبارات جذابة.

ولما انتهى من التدوين والتسجيل، وانتهى الوزير من الصياغة والمراجعة قرر تسمية الرحلة

(تحفة النظار فى غرائب الأمصار وعجائب الأمصار)، وكان الانتهاء من الكتابة

والمراجعة فى ذى الحجة سنة ٧٥٦هـ  
الموافق ديسمبر ١٣٥٥م.

وبعد ذلك عرض ابن بطوطة الرحلة على  
السلطان فأمر بمكافأة عظيمة قدمها له.  
وأمر السلطان بتسمية الدرب الذى ولد  
فيه ابن بطوطة بأسمه، ولا زال هذا الدرب  
موجود فى طنجة حتى الآن واسمه درب ابن  
بطوطة.

ويعتبر ابن بطوطة أكبر وأشهر رحالة  
عربى حتى الآن وقد سبقه الرحالة ابن جبیر  
بمئة عام ولكن رحلة ابن بطوطة كانت أطول  
وأهم من رحلة ابن جبیر لأنها حافلة بالتفاصيل  
المستفيضة والأخبار الطريفة.

وقد أهتم علماء الغرب بهذه الرحلة  
ودراستها وتحقيقها وعمل خرائط توضح مسار  
ابن بطوطة وأسماء المدن والدول لأن الخريطة  
السياسية تغيرت كثيرا وتغيرت كذلك الطرق  
وأسماء البلد بعد أن مضى على هذه الرحلة  
أكثر من ٦٠٠ عام.

وكذلك حاول علماء أفاضل دراسة رحلة  
ابن بطوطة وتوضيح أهميتها وفوائدها.  
والاعتراف بفضل هذا الرجل الذي وهب نفسه  
وحياته لمهمة صعبة لا أحد يعرف مدى  
الأخطار التي تحيط بها، ولكن يبدو أن الله  
وهبه ما يعينه على هذه المهمة من قوة الجسد  
ووفرة العافية والقدرة على التحمل ومقاومة

الأمراض والصبر والرضا بما هو متاح  
والقدرة على التكيف مع الظروف الاجتماعية  
والمناخية المختلفة. والأهم من ذلك كله نفسه  
التواقة إلى المعرفة وحب المغامرة وطموحه  
إلى السفر ومشاهدة الدنيا، والإطلاع على  
أحوال الناس وكلها دوافع نبيلة تجعلنا نقدر  
شخصية ابن بطوطة.

والعجيب أن ابن بطوطة قام بهذه الرحلة  
وقدم تقريراً مفصلاً عن أحوال العالم بمفرده،  
ودون أن يمتلك أموالاً تعينه على ذلك، فحين  
خرج من بلده ليبدأ رحلته لم يكن معه سوى  
دنانير قليلة. مع أن العمل الذي قام به يحتاج  
إلى هيئة متخصصة من العلماء والباحثين



ويحتاج إلى مال وفير ومراجع لا تحصي وإتفاقات ومساعدات من الدول المختلفة. ويحسب له أنه كان دقيق الملاحظة فكان يصف كل ما تقع عليه عينه من أشياء وصفها دقيقاً مفصلاً.

#### فوائد الرحلة وأهميتها :

س : ماذا نستفيد من قراءة رحلة ابن بطوطة؟  
ج : ١- قدم لنا صورة عن العالم الإسلامي في ذلك الوقت تعتبر مرجعاً مهماً عن هذه الفترة وهي القرن الرابع عشر الميلادي.

- ٢- معرفة أسماء البلدان وأنظمة الحكم المختلفة لكل بلد وأيضاً معرفة العملة المتداولة فيها.
- ٣- معرفة أنواع الفاكهة والمأكولات في كل بلد.
- ٤- معرفة معالم البلاد ومبانيها في عصره حتى نتبين ما بقي منها وما خرب.
- ٥- معرفة أزياء الشعوب المختلفة في الشكل والخامة.
- ٦- معرفة الأعياد والمناسبات وطرق الاحتفال بها.
- ٧- معرفة تقاليد وعادات الشعوب المختلفة.

- ٨- معرفة طرق التداوى فى عصره والوقاية من المرض.
- ٩- معرفة أسماء الطيور والحيوانات فى العالم فى العصر الوسيط وفى البلاد المختلفة.
- ١٠- معرفة مدى الترابط والتكامل الذى كان يعم العالم الإسلامى فى ذلك الوقت من خلال شبكة الزوايا والتكايا والمدارس التى كانت مفتوحة لكل غريب وعابر سبيل، فكان يلقى الرعاية والحماية وكل مطالب الإقامة بفضل التعاطف والبر اللذين أوجدهما الإسلام فى نفوس المسلمين. فكانوا جميعا أخوة رغم اختلاف الجنس واللون واللغة.

ولولا هذا الترابط لما استطاع ابن بطوطة أن يقوم برحلته الفريدة التي جعلت منه واحداً من أعظم رحلات القرن الرابع عشر، ولما تيسر له أن يطوف بالعالم القديم، ويقدم لنا هذه الرحلة الممتعة، وتلك الأخبار المفيدة والحكايات الغريبة العجيبة المدهشة. التي جعلت منه بحق رحالة العرب والمسلمين.

☆ ☆ ☆